

Liszt
Mignons Lied
(Goethe, trans. Manney)

Molto lento e con ardore

p

Dost know the land where - in the cit-rons bloom? Like
Kennst du das Land wo die Ci - tro-nen blü'h'n, im

una corda

pp

La. * La. * La. *

p (*mp*)

gold the or-ange gleams thro'leaf - y gloom; A gen-tle wind from
dun-keln Laub die Gold - o - ran-gen glü'h'n, ein sanf-ter Wind vom

pp

La. * La. * La. * La. *

(*long pause*) *pp* *rinf.*

az-ure heav-en blows, And with the myr-tle high the lau - rel grows.
blau-en Him-mel weht, die Myr - the still und hoch der Lor - beer steht?

pp *f*

La. *

p

Dost know it well?
Kennst du es wohl?

p

poco rall.

Dost know it well? Dost know it well?
Kennst du es wohl? Kennst du — es wohl? *accel.*

poco rall.

più moto (*mp*) (*mf*)

'Tis there, 'tis there, 'tis there — I would with
Da - hin, da - hin, da - hin — möcht'ich mit

(*rit.*) *più moto* *pp* *dolce*

sempre una corda

thee, my dear-est one, — re-pair,
dir, o mein Ge-lieb - ter, zieh'n;

'Tis there, 'tis there, 'tis
da - hin, da - hin, da -

pp

Tea * *Tea* *

there I would with thee, my—
hin mit dir, o mein Ge—

(f) *(mf)*

pp colla voce

dear - est, with thee, my dear-est one, re-pair!
lieb - ter, mit dir, o mein Ge-lieb-ter, zieh'n!

rall. *a tempo*

pp

Dost know the house? Great
Kennst du das Haus? (marcato la melodia) Auf

(p)

smorzando

* *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

col - umns bear its— walls; How gay the rooms, how splen-did shine the
Säu - len ruht sein— Dach; Es glänzt der Saal, — es schim-mert das Ge—

f

halls! And mar - ble stat - ues
mach, und Mar - mor - bil - der

una corda

f *p*

And

rit. *con molto espress.* *rit.*

watch - ing si - lent - ly Would ask "Poor child, is fate un - kind to
stehn und sehn dich an: was hat man dir, du ar - mes Kind, ge -

rit. *pp*

(p) *p*

thee?" Dost know it well?
than? Kennst du es wohl?

(come sopra)

poco rit.

Dost know it well? Dost know it well?
Kennst du es wohl? Kennst du es wohl? *accel.*

poco rit.

(p) più moto (*mf*) (*p*)

'Tis there, 'tis there, 'tis there — I would with
 Da - hin, da - hin, da - hin — möcht'ich mit

(rit.) *pp* *più moto*

thee, pro-tect - or kind, re - pair, 'Tis
 dir, o mein Be - schü - tzer, — zieh'n. Da -

pp *La.* *

(f)

there, 'tis there, 'tis there I
 hin, da - hin, da - hin mit

(mp) (*p*) *rall.*

would with thee — re - pair, — With thee, pro-tect-or kind, re -
 dir, o mein — Be - schü - tzer, mit dir, o mein Be-schü-tzer,

rall.

pair!
zieh'n!

pp

smorzando

agitato

a tempo più

Dost
Kennst

a tempo più

mozzo

(mf)

know the path a - long the moun-tain steep, Where
du den Berg und sei - - nen Wol - ken - steg? Das

mozzo

thro' the mist the pa - - tient mules do
Maul - - thier sucht im Ne - - bel sei - - nen

(f)

cresc.

creep;
Weg;

In cay - - - erns dwell the
in Höh - - - len wohnt der

cre -

drag - ons and their brood. *f* Down crashing rocks
 Dra - chen al - te Brut. Es stürzt der Fels,

scen - do

ff tre corde

And. * *And.* * *And.* *

ff rush - es the foam - ing flood.
 und ü - ber ihn die Fluth.

sf *ff* *poco rit.*

And. (ponderously) *

Tempo I *p* *poco rall.*

Dost know it well? Dost know it well? —
 Kennst du ihn wohl? Kennst du ihn wohl? —

(come sopra) p *poco rall. dolce*

And.

dolciss. *(pp)*

— Dost know the land; — dost know the house, — the moun-tain
 — Kennst du das Land? — Kennst du das Haus? — Kennst du den

pp *pp* *pp*

* *And.* *

rall.

steep, dost know them well?
Berg, kennst du sie wohl?

colla voce *accel.* *(rit.)* *smorz.* *(hesitating)*

un poco più lento *(mf)*

'Tis there, 'tis there I know Our way doth
Da - hin, da - hin, da - hin, geht un - ser

più lento *una corda pp*

dolce *(mp)* *(f)*

lie; — O fa - ther, let us go! 'Tis there, 'tis there I
Weg! — o Va - ter, lass uns zieh'n! Da - hin, da - hin, da -

know Our way doth lie; — O fa - ther, O
hin geht un - ser Weg, — o Va - ter, o

dolce

fa - - ther, let us go!
Va - - ter, da - hin lass uns zieh'n!

poco rall. *pp* *a tempo*

O fa - - ther, let us go!
Da - hin lass uns zieh'n!

(mp) *cres - cen - do* *(mp)* *rit.*

'Tis there our way doth lie, O fa - - ther, O my pro-tec - tor,
Da - hin geht un - ser Weg, o Va - - ter, o mein Be-schütz - er,

Lento dolce

My dear one, 'tis there!
Ge - lieb - ter, da - hin!

Lento *pp* *ppp* *(smorzando)*